



D.3992



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, J. Leybach, A. Vernet Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Márcos).

PRECIOS DE SUSCRIPCION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijaran los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, 1 peseta.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical, de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnifico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—Los cantos populares españoles, por *Ginés Alberola*.—Revista de teatros: Zarzuela.—Alhambra, por *R. Aguilera*.—Recuerdos de Verdi, por *Fernando Strauss*.—Correspondencia nacional: Barcelona, por *W.*—Recortes: La cour d'amor.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Tarjetas de visita.—Anuncios.

NUESTRA MÚSICA DE HOY

Con el presente número repartimos el precioso *Scherzo andalou* del notable compositor Oscar de la Cinna, y dos piececitas para manos pequeñas, últimas composiciones de Costa y Nogueras, tituladas *Bebé* y *La Pajarita*.

Por el grado de dificultad de dichas composiciones, se comprenderá el cuidado que mostramos en complacer á todos nuestros suscritores procurando publicar, hasta donde es posible, obras que satisfagan todos los gustos y conveniencias.

LOS CANTOS POPULARES ESPAÑOLES

I.

En rigor, solamente debe aplicarse el nombre de populares, á aquellos de los cantos, que, transmitidos de uno en otro siglo, entre los hijos de una misma raza, ni reconocen autor ni lugar de su nacimiento. No pueden, pues, llamarse populares las canciones guerreras ó políticas que como el *Himno de Riego* en España, la *Marsellesa* en Francia, el *God save the King* en Inglaterra, tienen el privilegio de enardecer con sus acentos arrebatadores la sangre en las venas, y el don de empujar con singular brío á la pelea en los dias de la revolucion; es bien que á estos himnos se les apellide cantos nacionales, de ninguna suerte cantos populares, porque el canto popular es todo lirismo, todo elegía. Canto popular, es la antigua cancion griega de los se-

gadores de que nos habla Teócrito, la cancion de las limpiadoras de grano que menciona Aristófanes, la cancion de las esclavas, atareadas en las faenas de sacar agua, llamada por Ateneo, *Himeia*; la *Elina* de los tejedores, la *Epimulia* de los ebanistas, la *Epilenes* de los vendimiadores, la *saltarella* napolitana, el *yole* tirolés, el *Kuhreien* de los Alpes, la *saga* escandinava, el *dumka* ruso, el *crakowiak* polaco, la *jota* aragonesa, las *seguidillas* españolas, porque todas ellas llevan grabado indeleblemente en sí el sello de la nacionalidad de un pueblo, y los ecos de sus melodías al extenderse por el espacio infinito, perpetúan la memoria de todos sus hijos, como quizás sus anales no alcancen á perpetuar, sus costumbres, sus creencias, sus tradiciones y su historia.

«En el Norte, dice un escritor ilustre, no se canta sino para conservar los recuerdos. Las antiquísimas tradiciones de sus padres están permanentes alrededor del Báltico, y mezclan las notas sordas y monótonas de sus cantos al ruido de los pinos y al soplo de la brisa. El Norte, cuna de la Europa moderna, encierra tambien los archivos de ésta. Y estos archivos, ¿en dónde están colocados? ¿En los templos como en Asia, ó sobre el granito de los idolos, como en la Tebaida? No, sino en la cancion popular. Desde que las razas del Cáucaso salieron de la ciudad de Asgard, no han conocido otros anales. Tácito nos dice que los únicos monumentos históricos de los germanos eran cantos inmemoriales en que celebraban á Tuiston, hijo de la Tierra, y á su hijo Mannus, fundador de su nacion. Los celtas y los escandinavos, tenian la misma costumbre; el himno religioso es allí el padre de la historia.....»

«En Dinamarca y en Suecia, la música no es un placer, sino

un recuerdo de los antepasados; así es, que no manifiesta tal ó cual disposición de ánimo transitorio, sino el mismo fondo del alma de un pueblo.....»

.....
Pero si en el Norte sucede esto, si allí se cantan los sucesos históricos; aquí, en el Mediodía y sobre todo en España, se canta como en ninguna otra parte el sentimiento purísimo del alma, el amor verdadero.

»Examinad, sinó una por una las innumerables coplas que forman el tesoro más preciado de nuestra poesía popular y vereis como todas ellas casi se reducen á expresar, con el calor propio de una raza tan vehemente como nuestra raza, el fuego de la pasión, la intensidad de los dolores, la pena de la ausencia, la mortificación de los celos. Para cerciorarse de la verdad de este aserto, no hay como presenciar una de esas sublimes y poéticas escenas que con tanta frecuencia tienen lugar en la bella y sin par Andalucía, no hay como escuchar allá por las altas horas de la noche, una serenata de amor, y entre el murmullo de los torrentes, entre el ruido monótono de los árboles agitados por la brisa, entre las vibraciones de los grillos escondidos en las matas, oír acompañada por la guitarra la voz dulce y melancólica de una hermosa mujer cantando la incomparable malagueña, cuya música conmueve por maravilloso modo hasta lo más íntimo del corazón y cuya letra, por lo general, expresa un mundo de ideas y un mundo de sentimientos, que dice, en estrofas de acabado metro, verdaderos poemas de amor, y ora muestra la satisfacción de su alma con la siguiente copla:

Suspiros que de mí salgan
Y otros que de tí saldrán
Si en el camino se encuentran
¡Qué de cosas se dirán!

ora la desconfianza de una correspondencia dudosa con esta sentidísima canción:

Tú eres mi primer amor,
Tú me enseñaste á querer;
No me enseñes á olvidar,
Que no lo quiero aprender.

ora el aguijón de los celos con esta sublime cuarteta:

Dicen que los celos matan,
Yo digo que no es así;
Que si los celos mataran,
Me hubieran matado á mí,

ora, en fin, la amargura de un desengaño con esta otra incomparable redondilla:

Por tí me olvidé de Dios,
Por tí la gloria perdí,
Y ahora me voy á quedar
Sin Dios, sin gloria y sin tí.

Y cuantas veces, combinadas adrede ó al acaso unas con otras las canciones, se desenvuelven en su curso natural sentidas é incomparables amorosísimas historias, y en escenario tan pintoresco como el escenario que presta el patio de las casas morunas de Sevilla; entre el repique de las castañuelas y el son acompasado de las palmadas y el plañido melancólico de la guitarra y el torbellino de las parejas que bailan, y el *jolé!* de aprobación de los concurrentes que rebosan en júbilo, y el vapor de la *manzanilla*, apercibida en copas sobre las mesas, pasan, hasta ante los ojos del ménos observador, los personajes todos de estas, á veces poéticas como la de Pablo y Virginia, á veces

trágicas como la de Abelardo y Eloisa, de estas perdurables historias de amor, las cuales, en su diario suceder bien pudieran llamarse la historia de la humanidad. Sin haber asistido á ninguna de tales reuniones, tan frecuentes en las ciudades andaluzas, nos podemos fingir en la memoria la escena, escuchar el suave y melancólico son de la guitarra ó la tiorba que con el débil sonido de sus cuerdas trasporta el alma á regiones desconocidas; oír las canciones que los amantes arrobados como el ruiseñor en la selva y creyéndose en completo apartamiento y en soledad completa, se dirigen unos á otros á porfía para expresarse mutuamente sus amores, sus agravios y sus penas, contemplar al apuesto galán, lanzando á los aires declaraciones de amor tan sublimes como la siguiente sentidísima declaración:

Concha llena de colores,
Ola de la mar en calma,
Si tú admities mis amores,
Te daré á guardar mi alma.

ver á la esbelta moza, de negros ojos, de arqueadas cejas, de largo pelo, de graciosa boca, despertarse de su soñarrera natural y pronunciar contestación tan cariñosa como ésta:

Si sabes los mandamientos,
El primero es el amar;
Es tanto lo que te quiero,
Que no te puedo olvidar.

y en fin, de admiración llenos, quedarnos estéticos ante los esplendores y las magnificencias de la poesía y del sentimiento populares españoles, oyendo quejidos del alma tan lastimeros como éste:

Ni contigo ni sin tí
Mis males tienen remedio:
Contigo, porque me matas,
Y sin tí, porque me muero.

protestas de amor cuya firmeza invencible y cuya inmensidad, ni las contrariedades, ni la adversa fortuna logran quebrantar y el cual por no tener fin, ni aún siquiera le tiene allende la tumba, en lo infinito y en lo eterno, como esta protesta:

Diez años despues de muerto,
Y de gusanos comido,
Letreros tendrán mis huesos,
Diciendo que te he querido.

pensamientos vagos como este:

Yo no sé lo que me pasa,
Ni tampoco lo que quiero;
Digo y no sé lo que digo,
Siento y no sé lo que siento.

máximas tan verdaderas y tan sábias como esta máxima:

Nunca pidas, nunca debas;
Nunca á nadie le hagas mal;
Siempre mira, siempre calla,
Y las gracias me darás.

suspiros de amor tan tiernos como este suspiro:

Dos besos tengo en el alma
Que no se apartan de mí;
El último de mi madre,
Y el primero que te dí.

Y si llenas de sublime inspiración se hallan las canciones que expresan sentimientos de amor, llenas, á su vez, de mística inspiración se hallan también aquellas que expresan sentimientos religiosos. Nuestro pueblo, como ningún otro del planeta, profesa culto fervorosísimo á la religión de la verdad, de la poesía,

del sentimiento y del arte, al cristianismo; y este culto á cuya influencia soberana surgieran en otro tiempo sábios de tanta fama como San Agustín, pintores de tanta nombradía como Fray Angélico y oradores de tanta elocuencia como Savonarola, convierte al pueblo cuando él llega á inspirarse, en el poeta religioso por excelencia.

Nada comparable en hermosura y en verdad con estas canciones religiosas nuestras, las cuales, acompañadas por la pande-
ra, por el caramillo, por la zambomba, resonando allá por la Noche-Buena, junto al ara sagrada en las bóvedas de nuestras iglesias ó al pié de los nacimientos, en el interior de nuestras casas, tienen el privilegio de avivar los recuerdos en la mente de traer á la memoria el drama eterno del cristianismo. Y así, cuando oís cualquiera de estas canciones que dicen:

Por los campos del Oriente,
Sale, dando envidia al sol,
La más bella criatura
Que de mujeres nació.

Esta noche nace el niño
Entre la paja y el hielo;
¡Quién pudiera, Niño mío,
Vestirte de terciopelo!

Todos le llevan al Niño;
Yo no tengo que llevarle;
Las alas del corazón
Que le sirvan de pañales.

parece que asistís en persona al nacimiento de Jesús y que veis, con los ojos materiales, las montañas de Judea cubiertas de nieve; los sencillos pastores ostentando en sus manos modestas ofrendas; los reyes magos, caballeros en sus hacaneas y guiados por la estrella de Oriente que marchan presurosos á adorar al recién nacido; las innumerables caravanas de campesinos que se dirigen al portal de Belén; el humilde pesebre cubierto de pajas, donde el Niño reposa; la Virgen y San José contemplando con arrobamiento á su hijo; la estéril mula negándole al tierno infante su calor y el generoso buey prestándole su aliento; la escena toda, que acaecida allá por tiempos remotos, guardan aún hoy en su memoria pueblos tan cristianos como el nuestro y repiten continuamente con un sentimiento y una expresión incomparables, sus maravillosísimas populares canciones.

GINÉS ALBEROLA.

REVISTA DE TEATROS

ZARZUELA

BENEFICIO DE MME. JUDIC.—INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Procedamos con orden ocupándonos ante todo del beneficio de la célebre Mme. Judic.

El sábado último se celebró tan anhelado acontecimiento, al que lo más selecto de la sociedad madrileña favoreció con su presencia.

SS. MM. y AA. RR. honraron el espectáculo, y en palcos y butacas lucían sus encantos las más insignes bellezas de la aristocracia madrileña.

Representóse la comedia en un acto *Je renie ma femme* y acto continuo representó la Judic un monólogo titulado *Clary contra Clary*, en el que hizo gala de las relevantes dotes que tanto la enaltecen.

Vinieron después las *chansonnettes*, en cuya ejecución lució la gracia incomparable de su talento y el exquisito manejo de su bien timbrada y penetrante voz.

La beneficiada tuvo que repetir infinidad de estrofas y conquistó uno de sus más señalados y ruidosos triunfos.

Ejecutó después de la manera que en ella es peculiar el arriesgado y difícil acto segundo de *La femme à papa*, obteniendo también los aplausos y bravos de ordenanza.

Llegó por fin la obra capital del espectáculo: el monólogo *No hay Pirineos*, esperado por el público con singular impaciencia.

Alzóse la cortina y se nos presentó la Judic vestida de chula, con pañuelo á la cabeza y el pañolón de Manila sobre los hombros.

Un aplauso atronador resonó entonces por toda la sala.

Calmada la impaciencia general pudo oírse á la artista, que declamaba en puro y neto castellano.

—¡Si supieran Vds. qué miedo tengo! fueron sus primeras palabras, las cuales acogió el público con una carcajada general.

Luego nos habló la Judic de los toros; imitó varias suertes; puso banderillas; envidió nuestra fiesta nacional; aludió á la galantería española, asegurando que varios *barbianes* le habían dicho al verla en la calle *¡Olé salero, viva tu mare!* y finalmente, entabló un diálogo con Arderius, quien se hallaba en el palco del Veloz Club.

Hé aquí un resumen de dicho diálogo:

Arderius.—Señora felicito á Vd. por su buena opinión respecto á España y á los españoles.

Judic.—¿Quién es Vd., caballero?

Arderius.—Señora, yo soy Arderius, un actor graciosísimo. ¿No es verdad, señores? (*Dirigiéndose á los concurrentes*). Pero ya me he cortado la coleta.

Judic.—¿Qué se ha cortado la coleta? ¡Cá! no señor. En todo caso se habrá cortado Vd. la peluca. (*Carcajada general*). Tenga Vd. la bondad de pasar á la escena.

Arderius.—¿Para qué, señora?

Judic.—Para estrechar á Vd. la mano.

Arderius.—Pues allá voy.

A los pocos instantes estaba Arderius junto á la famosa actriz.

Arderius.—Choque Vd.

Judic.—¡Ah, no! el saludo ha de ser á la francesa.

Arderius.—¡Corriente!

La artista presentó entonces la mejilla y Arderius estampó en ella un sonoro beso, que repercutió en todos los ámbitos del teatro.

Don Paco pronunció después con muchísimo salero, un breve discurso en francés *pour rire*, é invitó á la Judic á que cantara en español.

La artista cantó entonces las peteneras que tanto le hemos aplaudido durante la serie de representaciones que ha dado en Madrid.

La Judic fué llamada multitud de veces á la escena y obsequiada con monumentales ramos de flores y no pocos regalos de gran valor y mérito artístico.

El producto del beneficio pasó de quince mil pesetas.

Terminada la función la Judic fué agasajada por varios de sus aristocráticos admiradores con una espléndida cena en casa de Lardy.

A ella asistieron también varias señoras de la alta sociedad, cuyos nombres no nos es posible revelar.

La cena fué á escote y á razón de 40 duros por acción.

La Judic se presentó vestida de luto y cubierta con una capa to-
rera, prenda que trata de poner en moda en París durante el próximo invierno.

Después de la cena se dispuso una función de *cante y baile flamenco* en la que tomaron parte las notabilidades que existen en el género.

La Judic se mostraba encantada ante tan nuevo y original espectáculo.

También echó su cuarto á espadas y cantó las peteneras que aprendió en el lazareto de Irún y que tan ruidoso triunfo le han valido entre nosotros.

Desde el restaurant fué acompañada la Judic á la estación de las Delicias y á los pocos momentos partía para Portugal.

Hoy se encuentra en la frontera lusitana cumpliendo la cuarentena reglamentaria.

Dentro de dos ó tres días habrá enloquecido ya á los pacíficos habitantes de Lisboa.

Suponemos que á estas horas estará aprendiendo un *fado* en el lazareto.

El contraste no ha podido ser más notable. Cuando aún resonaban en el teatro de la calle de Jovellanos los acentos de la lengua de Molière y de la descocada musa del Vaudeville, nos hallamos de golpe y porrazo con la rica habla de Cervantes y las melodiosas notas de la siempre casta y pudorosa ópera española.

La *Marina* del ilustre Arrieta elegida para el acto de la inauguración de la temporada fué ejecutada con gran acierto y obtuvo el buen éxito de costumbre.

No hablaremos de tan hermosa obra por ser harto conocida del público, y por estar agotados ya los justísimos elogios que siempre se le han prodigado.

Digamos, pues, algo acerca de su ejecución.

La Sra. Espí dijo discretamente toda su parte, si bien la encontramos algo fría en varios pasajes y falta de calor dramático en casi toda la obra.

A pesar de estas circunstancias fué aplaudida y llamada á la escena al final de todos los actos.

La empresa nos ofreció una verdadera novedad, que por cierto nos llenó de gratísima sorpresa.

Nos referimos al tenor Sr. Vatile, joven de muy pocos años que empieza su carrera bajo excelentes auspicios y á quien está reservado un brillantísimo porvenir si persevera en el estudio y no se engre con los aplausos del público.

La voz del Sr. Vatile es extensa y bien timbrada, y muy á propósito para los papeles de medio carácter.

No tiene gran volumen, pero es apta para producir bellísimos efectos.

Se distingue además por su flexibilidad y por la dulzura de que se halla impregnada.

La media voz sobre todo es encantadora y de una suavidad incomparable.

Dijo muy bien el señor Vatile el recitado y aria de salida, que tuvo que repetir, y el terceto del último acto en el que logró arrebatar á su auditorio.

La empresa está de enhorabuena con la adquisición de tan excelente tenor.

El Sr. Vatile ha pasado de cantante de café á cantante de teatro, habiendo realizado semejante transformación en el breve plazo de dos meses, merced á los esfuerzos del maestro Cereceda que fué quien halló en Barcelona el tesoro escondido de que hemos hecho mérito.

Ferrer nos hizo el correcto é intachable Roque que le hemos aplaudido siempre y tuvo que repetir varias veces las seguidillas de la ventana.

El bajo señor Oliviet (por su verdadero apellido paterno Jordan), debutó con la parte de Pascual, de la cual salió muy airoso, habiendo sido acogido favorablemente por su auditorio.

Los coros acertados y la orquesta muy bien dirigida por el maestro Cereceda.

ALHAMBRA

La Traviata, Il Trovatore.

En Alhambra no se da punto de reposo y estrena óperas á diestro y siniestro buscando en la variedad lo que una perfecta ejecución no puede concederle. Últimamente se han puesto allí en escena *La Traviata* y *El Trovador*.

Con la primera debutó la tiple Sra. Tresolls, la cual posee regulares facultades y conoce los secretos del canto. Fué aplaudida con justicia y se captó desde luego las simpatías de su auditorio.

A la siguiente noche se indispuso repentinamente y fué reemplazada por la Srta. Incera, quien se prestó á desempeñar la parte de Violeta, que nunca había ejecutado, y que ni siquiera pudo ser ensayada al piano.

La Srta. Incera cumplió bien con su cometido y obtuvo el premio que su mérito y su abnegación merecían.

Rubis muy bien en la parte de Alfredo y Aragón discretísimo en la de Germont.

En *Il Trovatore* debutaron el martes la Mantilla y la Pergolani.

La primera, conocida ya de nuestro público, es una artista notable que posee buena voz y canta con excelente método.

El papel de Leonora cuadra perfectamente á sus facultades y en él obtuvo grandes y merecidos aplausos.

La Pergolani es una contralto muy recomendable. Dijo bien el racconto, y no solo se hizo aplaudir en esta pieza, sino en todas las demás de la ópera en que tomó parte.

Belló hizo lo que pudo por satisfacer al público, consiguiéndolo algunas veces, y Carbonell nos hizo un conde de Luna digno de un rival de mejores condiciones y por ende de llevarse al fin la codiciada mano de Leonor.

Los coros y la orquesta... *cosí... cosí...*

Son de lo peorcito que hay en la casa.

R. AGUILERA.

RECUERDOS DE VERDI

RIGOLETTO.

«*Rigoletto* marcó en el talento de Verdi una gran transformación y, como Beethoven, exhibió tres estilos diferentes; el segundo empezó con *Rigoletto*, y el tercero con la *Forza del Destino* y *Don Carlos*.»

Y, en efecto, sea sin darse cuenta ó por capricho, el compositor, siendo siempre original y sin perder su individualidad siempre brillante, no ha tratado todas sus obras del mismo modo. Se encuentran en ellas tres períodos distintos de su carrera musical. Entre estos períodos, hay uno que es, seguramente, el más luminoso, el que vio nacer en tres años consecutivos, *Il Trovatore*, *Rigoletto*, *La Traviata*. No vacilo en decir que *Il Trovatore* fué la aurora inesperada de este nuevo día, aurora de púrpura de oro, llena de promesas y resplandores vivificantes; que *Rigoletto* fué el resplandeciente mediodía, y *La Traviata* fué el melancólico crepúsculo, era nueva para el arte italiano.

Ya que he consignado el nombre de *Rigoletto*, voy á hacer de él un breve análisis, para volver despues á las obras que le han precedido.

Le Roi s'amuse de Víctor Hugo, sorprendió al músico que tan bien ha sabido manejar el efecto de los contrastes, por el contraste sublime del amor paterno y de la abyección social, de la fealdad física y de las ternezas del corazón de ese jorobado que hace reír y llora lágrimas de sangre; de ese anatema que aterroriza á un bufón; de ese joven rey de efímeros y fáciles amorfios, jugando con las puras y virginales aspiraciones de una pobre criatura dulce y confiada, de la virgen y de la cortesana, de la flor y de la serpiente, de la perla y del cieno. Y como ha dicho con mucho talento nuestro colega F. Will, tomó la vigorosa armazón de este drama, y así como el poeta lo había cubierto con las riquezas de un estilo resplandeciente, el músico esparció á manos llenas riquezas de melodía.

Bajo la mano del poeta, como bajo la del músico, de la misma idea madre resultó una obra maestra.

Allí encontramos los pensamientos sublimes y los versos artísticamente cincelados; aquí, encontramos las frases melódicas y el potente colorido de la instrumentación. Siendo igual el desarrollo, las escenas se suceden con el mismo interés en el drama que en la ópera, como el grabado que ilustra la página del texto, ó mejor, como el mismo asunto tratado con igual suerte por el pintor y por el escultor; en uno, con todo el encanto de su colorido; en el otro, con todas las perfecciones de su relieve.

Rigoletto, en mi opinión, es incontestablemente el drama lírico moderno por excelencia.

Tiene todas las cualidades. La pasión y el encanto se encuentran á la vez. La música es tan pronto viva y arrebatadora, como firme é incisiva; aquí, llena de abandono; allí, sombría y feroz, se liga estrechamente á la frase poética y se amolda á ella, suspirando con los sueños de amor de la joven, centelleando y tronando con la venganza y maldición del padre, bulliciosa en el baile, silbando y rugiendo en la tempestad y llorando de desesperación con la criatura abandonada, al mismo tiempo que asoma la risa en los labios de la cortesana.

No creo que jamás el arte musical haya sufrido tan ruda prueba, y jamás músico alguno triunfó con tanta fortuna como Verdi en esta circunstancia.

Al levantarse el telón dos orquestas ejecutan bailables vivos y elegantes.

El primer motivo *cantabile* de la partitura es la balada; *Questa o*

quella, cantada por el duque; *couplets* que expresan bien el amor frívolo y ligero, pasatiempo de esa sociedad corrompida. Después viene el *minuet* que tiene algún parentesco con el de *Don Juan*; pero completamente en situación. La entrada de Monterone recuerda algo la del comendador, sin la potencia de armonía de Mozart. Muy dramático el dúo de Rigoletto y Sparafucile; las partes vocales son declamadas, y el interés melódico está todo en el acompañamiento.

La inspiración del compositor se remonta en el dúo entre Rigoletto y su hija. Los acentos patéticos del padre se mezclan admirablemente á la gracia de las cantinelas de la joven Gilda.

El tercer dúo entre Gilda y el duque no carecería de encantos si la *stretta Addio Addio* no fuese algo vulgar.

El aria de Gilda: *Caro nome*, aunque algo corta, ofrece, no obstante, formas melódicas, originales y graciosas.

Bien hallado el coro *Zitti, Zitti*, que termina de una manera tan pasmosa el primer acto.

En el segundo citaré el *cantabile* del duque, algo pálido, y el coro que cuenta el rapto de Gilda, una imitación del de la *Sonámbula*.

El andante agitado: *Cortigianni vil razza dannata* es una de las bellas páginas de la partitura; pero el trozo capital de este acto es el dúo entre el padre y la hija: *Tutte le feste al tempio*, este pedazo produce tal efecto de sonoridad, que bastaría para su éxito.

Pero, donde el compositor se ha superado á sí mismo, es en el tercer acto.

Los *couplets* de *La donna e mobile*, el cuarteto *Un di si ben rammentomi*, son dos verdaderas joyas. El cuarteto sobre todo, que ha alcanzado la celebridad, reúne todas las cualidades de una invención musical. La melodía está constantemente inspirada y el ritmo dá al conjunto una seducción del todo excepcional. *El spartito de Rigoletto* es uno de los mejores que ha escrito Verdi, y es lástima que esté unido á una pieza, cuyas situaciones exageradas, violentas y poco sanas, causen un mal estar evidente á los espectadores.

Le Roi s'amuse puede leerse, pero no puede decentemente presentarse en la escena.

FERNANDO STRAUSS.

CORRESPONDENCIA NACIONAL

Barcelona 19 de Octubre de 1884.

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Continúa funcionando en el teatro de Santa Cruz la compañía de opereta cómica de Scavini, reproduciendo las obras que había representado en el teatro de Novedades. La única novedad que se ha dado en el de Santa Cruz ha sido la ópera de Paisiello *Il barbiere di Siviglia*, obra que cuenta 104 años de existencia y que fué compuesta 36 años antes que la del mismo título y sin par de Rossini. En el *Barbiere*, de Paisiello, surge la originalidad, la inventiva y facundia del célebre maestro napolitano, no menos que la vis cómica, abundancia de chiste y la ingeniosa contextura de un compositor de talento y experto. Dicha ópera ha sido bien recibida y aplaudidos los artistas que la cantan, en cuyo desempeño se esmeran aunque no todos tienen el timbre de la voz y las facultades vocales que requieren los respectivos papeles.

Asimismo continúan en el Buen Retiro las representaciones de ópera, sucediéndose unos artistas á otros en unas mismas óperas, de modo que pasan por el escenario del expresado teatro los cantores como en linterna mágica. Como los más de ellos son principiantes en la carrera y sin una verdadera educación en el arte del canto, ninguno de los debutantes pasan de muy medianos, áun cuando no le falte á alguno disposición para ser con el tiempo buen artista.

Anoche en el mismo coliseo se reprodujo *La Traviata*, para el beneficio del maestro director D. Juanito Goula, hijo. Se cantó á más una melodía titulada *Adio, mio bene*, sentida composición del maestro Goula padre, que cantó con expresivo acento un discípulo suyo el joven D. Miguel Riera. También se tocaron las sinfonías de *Guilherme Tell* y del *Rienzi*, habiéndose aumentado la orquesta hasta 50 ejecutantes. La ejecución de ambas sinfonías, que aplaudió con entusiasmo la numerosa concurrencia, fué muy satisfactoria, bajo la certera dirección del joven maestro Goula, que ha corroborado las

pruebas que tenía dadas de ser un director de buena raza, que ha heredado las raras dotes de su padre en semejante cometido. Los Sres. Goula, padre é hijo fueron llamados varias veces al palco escénico y al segundo se le entregaron dos coronas y muchos bellos regalos.

W.

RECORTES

LA COUR D'AMOUR

Con este título se ha puesto en escena en el Eden-Théâtre, de París, un baile en tres actos y cuatro cuadros de M. Balbiani, música de M. de Wenzel.

Hé aquí lo que acerca de dicha obra dice uno de los más reputados críticos de la capital de Francia:

A l'Eden-Théâtre, le problème est toujours de refaire l'*Excelsior* sous un autre titre et avec le même succès. En voyant le programme de la *Cour d'amour*, on croirait au premier abord y trouver un véritable scénario de ballet avec une véritable action; la date même en est fixée à l'année 1520; l'action se passe à Ferrare et à Firenzuola, près de Parme. On nous avertit aussi que les *cours d'amour* étaient des tribunaux composés de dames illustres par leur naissance et leur savoir, et dont la juridiction s'étendait sur toutes les questions de galanterie et d'amour; ces cours ont existé surtout en France, du douzième au quatorzième siècle.

Il y a plus, on fait paraître en scène Alphonse I d'Este, duc de Ferrare et de Modène et sa femme Lucrèce Borgia, mais ces deux personnages si malfamés ne sont plus que d'inoffensifs comparses de ballet. L'action est des moins compliquées et elle se simplifie encore à la scène, parce qu'on y supprime quelques petits incidents mélodramatiques indiqués dans le scénario et qui sont au moins inutiles. Il ne s'agissait en effet, comme je l'ai dit, que de refaire l'*Excelsior* sans personnages allégoriques ou surnaturels, et sous une apparence historique, avec des bouquetières, des chevaliers, des reîtres, des ribaudes, des porteenseigne, des fleuristes, des pages, des armuriers, des bouffons, des hérauts d'armes, des arbalétriers, des piquiers suisses, des arquebusiers, des dames d'honneur, des trompettes de la garde, des gentilshommes, des lansquenets, des écuyers, des gens d'armes, des paysans, des tambours, des porteurs de lanternes, etc.

L'autre, maréchal de France, est assiégé et étroitement bloqué dans Parme par le général Colonna et l'armée espagnole; Alphonse d'Este se propose de marcher au secours des Français. Cela suffit pour nous conduire chez un armurier, dont la fille, Regina, s'éprend instantanément d'un jeune officier, Roberto, qui s'éprend instantanément d'elle. Mais Pietro, le bouffon du duc, en veut à Roberto; il lui suscite un rival dans une espèce de Lovelace de caserne nommé Giuliano. Au second tableau, Regina est couronnée reine de beauté par la cour d'amour.

Le tableau suivant forme le second acte; Regina a été enlevée, et nous la voyons tranquillement couchée sous une tente; puis elle se donne un peu de mouvement pour demander l'aide des soldats; Roberto répond à son appel; après la scène d'amour obligatoire, Roberto fait des reproches sanglants à Giuliano; ils se battent même; mais Regina se jette entre les deux adversaires, et leur fait observer qu'ils ne doivent pas se livrer à un duel en présence de l'ennemi. Ricaldi, l'armurier, promet à Roberto la main de sa fille s'il se distingue dans la bataille. Dans l'intervalle entre le deuxième et le troisième acte, tout s'accomplit; les espagnols sont mis en fuite; le duc d'Este est rentré à Ferrare et a marié Regina à Roberto; quand la toile se relève, il ne reste donc qu'à donner des jouissances pour célébrer la victoire et le bonheur des nouveaux époux.

M. L. de Wenzel n'a pas eu la prétention d'écrire de la musique originale, mais simplement des airs de danse, tantôt doux ou gracieux, tantôt d'une bruyante sonorité, pour soutenir et faire valoir les évolutions chorégraphiques. Plusieurs morceaux gagneraient même s'ils pouvaient moins rester au second plan, comme la musique l'est naturellement à l'Eden. Mais, afin de ne pas prolonger le spectacle jusqu'à minuit et demi, quelques coupures seraient opportunes dans le ballet et aussi dans la pantomime *The terrible night*, qui lui sert de lever de rideau et qui, abrégée, n'en serait que plus amusante, en dépit du proverbe: «Abondance de bien ne nuit pas.»

NOTICIAS

MADRID

Hé aquí la lista de las obras que se han puesto en escena en el teatro de Apolo desde la publicación de nuestro último número:

Jueves 16, *El milagro de la Virgen*.

Viernes 17, *El milagro de la Virgen*.

Sábado 18, *El milagro de la Virgen*.

Domingo 19, *El milagro de la Virgen*; tarde, *Jugar con fuego*.

Lunes 20, *El milagro de la Virgen*.

Martes 21, *El milagro de la Virgen*.

Miércoles 22, *El milagro de la Virgen*.

..

En el de la Zarzuela se han ejecutado las siguientes desde la inauguración de la temporada:

Domingo 19, *Marina*.

Lunes 20, *Marina*.

Martes 21, *Marina*.

Miércoles 22, *Marina*.

En breve se pondrá en escena en el teatro de la Zarzuela la que lleva por título *Rosa de Mar*, del Sr. Puente y Brañas y Cereceda.

En dicha obra debutarán las Sras. Delgado y Castelló, y los señores Ripoll, Tormo é Hidalgo.

La sociedad lírico-dramática de Autores Españoles que funciona en el teatro de Apolo trata de celebrar un espectáculo consagrado á la memoria de García Gutierrez.

Tan pronto como hayan terminado las representaciones de *El milagro de la Virgen*, se pondrá en escena *Llamada y tropa* y el *Grumete*, ámbas del mencionado autor, con música del maestro Arrieta.

La distinguida tiple de zarzuela D.^a Matilde Bona de Pacheco, ha rescindido su contrato con la empresa teatro de Apolo.

Ha desechado las proposiciones que le ha hecho la empresa de la Princesa, de Valencia, aceptando las del teatro Echegaray, de Jeréz.

Nada se sabe aún en definitiva acerca de la apertura del teatro Real.

Continúa la indisposicion del Sr. Aramburo, y cuando anoche se celebraba el ensayo general de *Gioconda* para representar hoy dicha obra, se indispuso repentinamente la Sra. Pasqua, por cuyo motivo la empresa, bien á pesar suyo, se ha visto obligada á suspender nuevamente el acto de la inauguracion.

Esta, sin embargo, tendrá efecto, á más tardar el sábado próximo.

En el teatro Español se ha ejecutado con buen éxito *La Pasionaria* en cuya ejecucion ha alcanzado un gran triunfo el Sr. Vico.

El hermoso drama de Cano sigue entusiasmando como siempre á la concurrencia.

En Lara ha fracasado un juguete en dos actos titulado *Ni más ni menos*, que no vivió más que durante la noche del estreno.
¡Séale la escena ligera!

Con la bonita comedia de Eusebio Blasco, *Los dulces de la boda*, hizo su primera salida el viernes último en el teatro de la Comedia la simpática y aplaudida actriz Matilde Rodríguez.

Dicha obra obtuvo muy buena interpretacion, sobre todo por parte de la mencionada actriz y del insigne Mário.

Terminó la funcion con el estreno de un diálogo escénico titulado *De Miraflores y á prueba*, que agradó mucho al público por su buena versificacion y por los agudos chistes que contiene. Su autor es el Sr. Perillan y Buxó.

En Variedades se siguen representando con extraordinario éxito dos obras que al parecer están vinculadas en los carteles.

Nos referimos á *Vivitos y coleando* y al gracioso sainete de Vega y Barbieri *De Getafe al Paraiso*.

De esta última obra van ya dadas 209 representaciones.

Todas las noches se repiten las piezas más salientes y el público aplaude á rabiarse como en la época en que se estrenó tan afortunada produccion.

Con buen éxito se estrenó anoche en Lara un juguete cómico-lírico original del Sr. Flores García titulado *Política interior*.

Con él se presentó por primera vez ante el público la Srta. Romero, que es una actriz de gran valía y porvenir.

Tanto la obra como la debutante consiguieron agradar al público y obtuvieron el aplauso unánime de la concurrencia.

El Sr. Flores García fué llamado al proscenio, en union de los intérpretes de su linda produccion.

Dentro de pocos dias se pondrá en escena en Martín una obra nueva titulada *Fiesta torera*, original de dos reputados autores.

Para dicho teatro ha sido contratado el apreciable actor Sr. Riquelme.

En Lara se está ensayando un juguete cómico en un acto titulado *En plena luna de miel*.

Caramelo es el título del juguete cómico-lírico en un acto estrenado anoche en Eslava.

La obra no carece de gracia y algunas de sus escenas contienen ocurrencias y chistes de buena ley.

La música es también alegre y divertida, sobresaliendo un coro de chulas que agradó extraordinariamente y que fué repetido.

El Sr. Búrgos, autor de la letra y los Sres. Chueca y Valverde de la música, fueron llamados á la escena.

Anoche se representó en el favorecido teatro de la Comedia, el drama del Sr. Cano *La Pasionaria*, cuya protagonista creó la señorita Mendoza Tenorio, cuando se estrenó la última temporada tan aplaudida obra.

La Srta. Tenorio alcanzó un nuevo y ruidoso triunfo, en el desempeño del papel de Petrilla que dijo con una abundancia de matices y detalles que exceden á toda ponderacion.

El público la colmó de aplausos, así como á los demás artistas que en la obra tomaron parte.

PROVINCIAS

BILBAO.—En la noche del 18 inauguró la temporada lírica la compañía contratada para el teatro de dicha villa.

Se puso en escena *Campanone* cuyo buen éxito fué superior á toda ponderacion.

Se aplaudió la salida de Banquells, la de la Srta. Gonzalez, la de Lacarra y el final del primer acto. En el tercero fueron muy celebrados el duo, que cantaron admirablemente Lacarra y Banquells y el *Rondó* que valió una entusiasta ovacion á la Srta. Gonzalez.

También obtuvo plácemes el tenor Ruiz Madrid. Nuestro colega el *Irurac-bat* dice lo siguiente acerca de la referida inauguracion:

«Anoche inauguró sus tareas la compañía de zarzuela, con la en tres actos *Campanone*.

«La mayor parte de los artistas son conocidos y apreciados de nuestro público; así, pues, la Srta. Gonzalez alcanzó los aplausos de siempre, sobre todo en el tercer acto, lo mismo que los Sres. Lacarra y Banquells. El tenor Sr. Ruiz Madrid, gustó mucho y también se vió aplaudido.

El tenor cómico, Sr. Lopez, muy bien, en su papel de empresario.»

BADAJOS.—Bajo los mejores auspicios ha inaugurado la temporada de invierno en esta ciudad la excelente compañía de zarzuela.

La obra escogida para debut fué la preciosa zarzuela *Jugar con fuego*, que obtuvo un éxito completo.

Para debut de la distinguida contralto Sra. Pocoví se puso en escena la popular opereta *Bocaccio*, que alcanzó una admirable interpretacion.

El público, que llenaba totalmente todas las localidades del teatro, aplaudió extraordinariamente la ejecucion, haciendo repetir con insistencia todos los números salientes de la obra y llamando á escena al final del primero y segundo acto á todos los artistas encargados de la ejecucion en union del distinguido director de orquesta Sr. Reparáz.

Tanto la Sra. Pocoví, encargada del papel de protagonista, como la Sra. Sandoval y los Sres. Arcos, Beltrami, Guzman y Rodriguez, bordaron sus respectivos papeles. Los coros afinados y trabajando con *amore*.

Dentro de breves dias se ejecutarán *El reloj de Lucerna* y *Marta* y el juguete político *Los bandos de Villafrita*.

Adelantan con rapidez los trabajos del nuevo teatro, de igual mo-

delo que el de la Zarzuela de Madrid, y el que probablemente quedará terminado en todo el próximo año.

EXTRANJERO

Hé aquí las noticias que leemos en una carta que de Buenos Aires dirigen á nuestro apreciable colega *La Correspondencia de España*, y que por su reconocida importancia nos apresuramos á transcribir:

«No se sabe aun el día designado para el beneficio de Rafael Calvo.

»En los últimos días de este mes piensa poner en escena, con el aparato que su argumento requiere, *Un milagro en Egipto*, para el que se han pintado expresamente varias decoraciones y se ha confeccionado un buen vestuario.

»El eminente primer actor del teatro Español lleva ganados en esta segunda temporada cerca de 30.000 duros, según me consta de una manera positiva.

»Marchará de nuevo á Chile á fines del mes próximo en donde empezará á trabajar el día 15 de Noviembre.

»El reputado maestro compositor Sr. Aguirre ha tomado en arriendo desde el mes de Noviembre el teatro Nacional, que viene siendo el coliseo en donde actúan las compañías españolas. Está situado en la calle Principal de Buenos-Aires, su construcción es buena, su decorado elegante y su concurrencia distinguida.

»En dicha compañía de zarzuela se dice que figuran, entre otras artistas, la Nadal, Srtas. Armerinda Soler-di-Franco y la Sra. Roca, y los Sres. Berges, Subirá y Constanti.

»Se dice que con ellos vendrá para dirigir sus obras el maestro Fernandez Caballero, quien según se anuncia también, estrenará aquí una zarzuela en tres actos, música suya, sin que se sepa aún el autor ó autores de la letra.

»Tan pronto como ha tenido conocimiento el público de que iba á llegar una compañía, en la que figuran artistas tan reputados y conocidos, así como de que con ellos vendrá el maestro Fernandez Caballero, á pesar de que aún faltan seis meses para que se abra el teatro, se han apresurado ya á hacer encargos de abono que promete ser sumamente bueno.

* *

»Con motivo de las provechosas reformas introducidas últimamente en la instrucción pública de este país y de la lucha de escuelas que entre la enseñanza clerical y la laica se ha entablado, la atención pública se ha fijado mucho en el ministro de Justicia, Instrucción pública y Cultos Sr. Wilde, literato muy distinguido, joven y muy amante de nuestra hermosa literatura.

»Rafael Calvo y su compañía siguen obteniendo grandes y generales aplausos.

»Últimamente se han verificado los beneficios de la Sra. Contreras con la obra *O locura ó santidad*, el de Donato Jimenez con *La muerte en los labios*, y el de Ricardo Calvo con *Gabriela de Vergy*. Todos han recogido gran cosecha de aplausos y bonitos regalos.»

Con grandioso éxito se ha celebrado en París el concierto festival del teatro Italiano, á beneficio de las familias de las víctimas del cólera en Francia y en Italia.

La heroína de la fiesta fué la célebre Marcela Sembrich, que nunca había cantado en público en la capital de Francia.

Dijo admirablemente el ária de locura de *Lucía*, produciendo inmenso fanatismo en su electrizado auditorio.

La eminente artista fué calurosamente aplaudida y llamada infinidad de veces á la escena, siendo proclamada como digna rival de la Patti y como una de las primeras cantatrices del mundo.

La Ristori, Tamberlick y Delle-Sedie, llamaron también la atención de un modo extraordinario y contribuyeron en grande escala al buen resultado de la fiesta.

En el teatro de la Opera de París se ha celebrado la 100 representación de *Aida*.

El maestro Verdi, que había sido invitado á asistir á esta solemnidad no ha querido abandonar esta vez su apacible y risueño retiro de Busseto.

A una nueva calle de Colonia se le ha puesto el nombre de Ricardo Wagner.

Los dos colosos de la música alemana, los dos maestros del oratorio, Hændel y Juan Sebastian Bach, nacieron hace dos siglos, con una diferencia de dos meses el uno del otro: Hændel, el 23 de Febrero de 1685 y Bach el 21 de Marzo siguiente.

Los dilettantes de Viena se proponen festejar este doble aniversario en los meses de Febrero y Marzo próximos y ofrecer al público con tal motivo la ejecución de un oratorio y de una misa de cada uno de aquellos dos grandes hombres.

Se halla gravemente enferma en París la célebre Frezzolini, de la que tan gratos recuerdos conserva el público madrileño.

Desde su aparición en 1788, *Don Juan*, la obra maestra de Mozart, ha sido ejecutada 469 veces en varios teatros de Viena.

Hasta 1867 no había sido representada dicha obra más que en italiano. En el mencionado año fué cantada por primera vez en alemán, en el teatro de la Opera imperial, donde ha alcanzado hasta hoy 99 representaciones.

La centésima se celebrará dentro de pocos días de un modo solemne y digno de la memoria del gran compositor.

Hans Richter, el famoso director de orquesta, discípulo y apóstol de Ricardo Wagner, se ha encargado de la dirección de los conciertos de la sociedad filarmónica de Viena.

Dicho artista se propone dar á conocer varias obras nuevas de Rubinstein, Federico Kiel, Brahms y Davidof.

También ha aceptado por este año la dirección de los conciertos de la Opera imperial.

En el teatro de París se han ejecutado últimamente las siguientes obras: *Sapho*, *Robert le Diable*, *Favorita*, *Coppelia*, *Hamlet*, *Africana*, *Guillermo Tell*, *Hugonotes* y *Aida*.

En la Opera Cómica se han cantado *Lakmé*, *Manon*, *Les Dragons*, *Carmen*, *Le Pre aux Cleres*, *Joli Guilles*, *Galatea*, *L'Endume* y *Le Maître de Chapelle*.

Todos los teatros de Nápoles, á excepcion del de San Carlos han abierto sus puertas.

Se ha cantado en Viena *La leyenda de Unsterberg*, ópera póstuma en dos actos de Schubert.

Ha sido favorablemente acogida, tanto á causa del nombre del compositor como por las condiciones poéticas y el mérito intrínseco de la obra.

Ha fallecido en Catania Carmelo Bellini, hermano del autor de *Norma*.

También era músico, y ejercía el cargo de profesor en la escuela de pobres de la ciudad de Catania.

El teatro Imperial de Moscow y el de la ciudad de Kasan han inaugurado la temporada lírica con la ópera de Glinka *La vida por el Czar*.

En breve se celebrará en San Petersburgo, bajo la dirección de su autor, la centésima representación del *Demonio*, de Rubinstein.

Massenet ha terminado la música de una grandiosa escena lírica *Apollon aux Moises*, libro de M. Paul Collin.

Esta obra será ejecutada durante el mes de Noviembre próximo en uno de los grandes conciertos de Londres.

La compañía de canto del teatro de San Carlos de Lisboa se compone de las sopranos De Reszké, Dalti, Morelli; mezzo-sopranos Novelli y Mantelli; de los tenores Ortisi, Ravelli, Guille, Rossetti, Pelagalli y Piazza; de los barítonos Devoyod y Sparapani y de los bajos De Reszké, David (Gustavo) y Valdí.

REDACCION Y ADMINISTRACION
DE
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

ZOZAYA

EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA
Y
PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA
34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34
MADRID

EL RELOJ DE LUCERNA

Drama lírico, original de M. Zapata, musica del maestro

M. MARQUÉS

estrenado en el teatro de Apolo con

EXITO EXTRAORDINARIO

PARA CANTO Y PIANO

ROMANZA de tiple del acto primero.
DUO DE TIPLES del id. id.
TERCETO de id. del id. id.
MONOLOGO de tiple del acto segundo.
PLEGARIA del id. id., arreglada para una sola voz.

PARA PIANO SOLO

OVERTURA.
CORO DE PAJES (con letra) del acto segundo.
PRELUDIO del acto tercero.

En curso de publicacion los demás números sueltos, las partituras de canto y piano y piano solo, fantasías y otros arreglos para piano, banda y orquesta.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir e material de orquesta y partituras para su representacion, ó al editor propietario de la galeria *El Teatro*, Florencio Fiscowich.

En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra.

SAN FRANCO DE SENA

Famosa comedia de Moreto, refundida en forma del drama lirico, en tres actos, por D. J. Estremera, música del maestro

E. ARRIETA

PARA CANTO Y PIANO

La gran partitura, primera edicion de su clase en España, con preciosa portada al cromo, retrato grabado del autor, su biografia por Peña y Goñi, y libreto completo, precio *fiijo*, 25 pesetas.

DUO DE TIPLES, del primer acto.
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.
ROMANZA de bajo, del segundo acto.
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.
ROMANZA de baritono, del tercer acto.
ROMANZA de tiple, del tercer acto.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que havan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion.
En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra

PARA PIANO SOLO

Elegante partitura, con portada al cromo, retrato del autor y su biografia, precio *fiijo*, 15 pesetas.

SERENATA, del primer acto.
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.
CORO DE LOS MILAGROS, (con letra) del tercer acto.
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.
FANTASÍA FACIL, (sin octavas) arreglada por I. Hernandez.